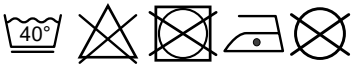
Tobi GmbH & Co.KG
Wildmoos 2
82266 Inning am Ammersee
Germany
Email. service@babybay.de
Tel. (+49) 8143-999490
Fax. (+49) 08143/99949199
www.babybay.de

DE GEBRAUCHSANWEISUNG / NESTCHEN / WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN

WARNUNG! Sicherstellen, dass die Befestigung (z.B. Bindebänder) sicher am Kinderbett befestigt bleiben.
WARNUNG! Bettnestchen entfernen, sobald das Kind alleine sitzen kann. Sobald Kinder ohne Hilfe aufrecht sitzen oder stehen können, nutzen sie das Bettnestchen häufig als Klettergerüst, was dazu führt, dass sie aus dem Kinderbett fallen.
WARNUNG! Von Feuer fernhalten.
WARNUNG! Kunststoffverpackungen sind von Kindern fernzuhalten, um ein Ersticken zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, ob es möglich ist, alle Schnüre am Kinderbett zu befestigen.
- Das Bettnestchen ist mit den Schnüren an den Gitterstäben zu befestigen.
- Bettnestchen nicht verwenden, wenn es erste Anzeichen von Schäden aufzeigt.
- Verbindungen oder Haftverschlüsse vor dem waschen schleißen

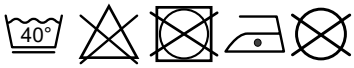


Nicht chemisch reinigen

EN INSTRUCTION MANUAL / BABYNESTS / IMPORTANT - PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING! Ensure that the fastenings (e.g. binding straps) remain securely attached to the crib.

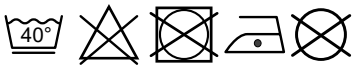
WARNING! Remove the cot bumper as soon as the child can sit up unaided. As soon as children can sit or stand upright without help, they often use the cot bumper as a climbing frame, which can cause them to fall out of the crib.
WARNING! Keep away from fire.
WARNING! Keep plastic packaging away from children to prevent suffocation.
• Check that it is possible to attach all cords or Velcro fasteners to the round bars of the babybay.
• The cot bumper must be attached to the bars with the cords.
• Do not use the cot bumper if it shows signs of damage.
• Loosen connections or fasteners before washing



Do not dry clean

FR MANUEL D'INSTRUCTION / TOUR DE LIT / IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

AVERTISSEMENT! Assurez-vous que les attaches (par exemple les sangles de fixation) restent solidement fixées au berceau.
AVERTISSEMENT! Retirez le tour de lit dès que l'enfant peut s'asseoir sans aide. Dès que l'enfant peut s'asseoir ou se tenir debout sans aide, il utilise souvent le tour de lit comme un cadre d'escalade, ce qui peut le faire tomber du lit.
AVERTISSEMENT! Tenir à l'écart du feu.
AVERTISSEMENT! Gardez les emballages en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
• Vérifiez qu'il est possible d'attacher tous les cordons ou attaches velcro aux barres rondes du babybay.
• Le tour de lit doit être fixé aux barreaux avec les cordons.
• N'utilisez pas le tour de lit s'il présente des signes de dommages.
• Desserrez les connexions ou les fixations avant le lavage

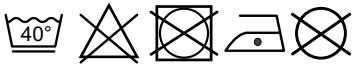


Ne pas nettoyer à sec

IT MANUALE DI ISTRUZIONI / MA-

TERASSI / IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

ATTENZIONE! Assicurarsi che gli elementi di fissaggio (ad esempio le cinghie di fissaggio) rimangano saldamente fissati alla culla.
ATTENZIONE! Rimuovere il paracolpi non appena il bambino riesce a stare seduto senza aiuto. Non appena i bambini riescono a stare seduti o in piedi senza aiuto, spesso usano il paracolpi come struttura per arrampicarsi, il che può farli cadere dalla culla.
ATTENZIONE! Tenere lontano dal fuoco.
ATTENZIONE! Tenere gli imballaggi in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento.
• Verificare che sia possibile fissare tutti i cordini o le chiusure in velcro alle barre tonde del babybay.
• Il paracolpi deve essere fissato alle sbarre tramite i cordini.
• Non utilizzare il paracolpi se presenta segni di danneggiamento.
• Allentare i collegamenti o gli elementi di fissaggio prima del lavaggio

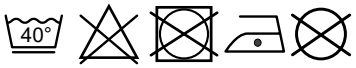


Non lavare a secco

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES / COLCHONES / IMPORTANTE: LEA-DETENIDAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA! Asegúrese de que los elementos de sujeción (por ejemplo, las correas de sujeción) permanezcan firmemente sujetos a la cuna.
ADVERTENCIA! Retire el protector de cuna tan pronto como el niño pueda sentarse sin ayuda. Tan pronto como los niños pueden sentarse o ponerse de pie sin ayuda, a menudo usan el protector de cuna como estructura para trepar, lo que puede hacer que se caigan de la cuna.
ADVERTENCIA! Mantener alejado del fuego.
ADVERTENCIA! Mantenga los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños para evitar asfixia.
• Compruebe que sea posible fijar todos los cordones o cierres de velcro a las barras redondas del babybay.
• El protector de cuna debe fijarse a las barras con los cordones.

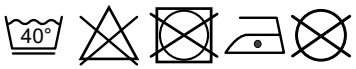
- No utilice el protector de cuna si muestra signos de daño.
- Afloje las conexiones o sujetadores antes de lavar.



No limpiar en seco

DK INSTRUKTIONSMANUAL / MADRASSER / IMPORTANTE: LEA DETENIDAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVARSEL! Sørg for, at fastgørelserne (f.eks. bindestropper) forbliver sikkert fastgjort til krybben.
ADVARSEL! Fjern barnesengens kofanger, så snart barnet kan sidde op uden hjælp. Så snart børn kan sidde eller stå oprejst uden hjælp, bruger de ofte tremmesengens kofanger som et klatrestativ, hvilket kan få dem til at falde ud af tremmesengen.
ADVARSEL! Holdes væk fra ild.
ADVARSEL! Hold plastikemballage væk fra børn for at forhindre kvælning.
- Tjek, at det er muligt at fastgøre alle snore eller velcrolukninger til babybayens runde stænger.
- Barnesengens kofanger skal fastgøres til stængerne med snorene.
- Brug ikke barnesengens kofanger, hvis den viser tegn på beskadigelse.
- Løsn forbindelser eller fastgørelsesanordninger før vask

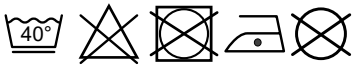


Må ikke renses

SE INSTRUKTIONSBOK / MADRASSER / VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

VARNING! Se till att fästena (t.ex. bindningsband) förblir säkert fastsatta i spjälsängen.
VARNING! Ta bort spjälsängens stötfångare så snart barnet kan sitta

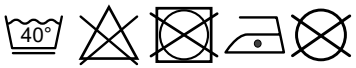
upp utan hjälp. Så fort barn kan sitta eller stå upprätt utan hjälp använder de ofta spjälsängens stötfångare som klätterställning, vilket kan få dem att ramla ur spjälsängen.
VARNING! Håll borta från eld.
VARNING! Håll plastförpackningar borta från barn för att förhindra kvävning.
• Kontrollera att det går att fästa alla snören eller kardborrefästen på babybayens runda stänger.
• Spjälsängens stötfångare måste fästas i stängerna med sladdarna.
• Använd inte spjälsängens stötfångare om den visar tecken på skada.
• Lossa anslutningar eller fästen före tvätt



Får inte kemtvättas

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES / COLCHÕES / IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

AVISO! Certifique-se de que os fechos (por exemplo, tiras de amarração) permanecem firmemente fixos ao berço.
AVISO! Retire o protetor do berço assim que a criança se conseguir sentar sem ajuda. Assim que as crianças conseguem sentar-se ou ficar de pé sem ajuda, muitas vezes usam o protetor do berço como estrutura de escalada, o que pode fazer com que caiam do berço.
AVISO! Mantenha longe do fogo.
AVISO! Mantenha as embalagens de plástico longe do alcance das crianças para evitar asfixia.
• Verifique se é possível fixar todos os cordões ou fechos de velcro nas barras redondas do babybay.
• O protetor do berço deve ser fixado às grades com cordas.
• Não utilize o protetor do berço se este apresentar sinais de danos.
• Desaperte as ligações ou fixadores antes de lavar

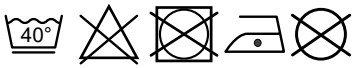


Não limpar a seco

FI KÄYTTÖOHJEET / PATJAT / TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLISESTI JA SÄI-

LYTÄ MYÖHEMPIÄ TARKISTUKSIA VARTEN

VAROITUS! Varmista, että kiinnikkeet (esim. sidontahihnat) pysyvät tiukasti kiinni pinnasängyssä.
VAROITUS! Poista sängyn puskuri heti, kun lapsi pystyy istumaan ilman apua. Heti kun lapset voivat istua tai seistä pystyssä ilman apua, he käyttävät usein sängyn puskuria kiipeilytelineenä, mikä voi saada heidät putoamaan pinnasängystä.
VAROITUS! Pidä poissa tulesta.
VAROITUS! Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen estämiseksi.
• Tarkista, että on mahdollista kiinnittää kaikki nyörit tai tarrakiinnitykset babybayn pyöreisiin tankoihin.
• Sängyn puskuri on kiinnitettävä tankoihin naruilla.
• Älä käytä sängyn puskuria, jos siinä on vaurioita.
• Löysää liitännät tai kiinnikkeet ennen pesua

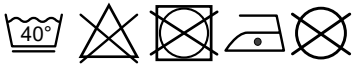


Ei kuivapesua

NL GEBRUIKSAANWIJZING / MATRASSEN / BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de bevestigingsmiddelen (bijv. spanbanden) goed vastzitten aan het bedje.
WAARSCHUWING! Verwijder de bedbumper zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten. Zodra kinderen zelfstandig rechtop kunnen zitten of staan, gebruiken ze de bedbumper vaak als klimrek, waardoor ze uit het ledikant kunnen vallen.
WAARSCHUWING! Uit de buurt van vuur houden.
WAARSCHUWING! Houd plastic verpakkingen buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
• Controleer of alle koorden en klittenbandsluitingen aan de ronde spijlen van de babybay bevestigd kunnen worden.
• De bedbumper moet met de koorden aan de spijlen worden bevestigd.
• Gebruik de bedbumper niet als deze tekenen van beschadiging vertoont.

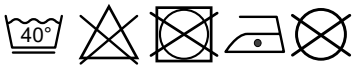
• Maak verbindingen of bevestigingsmiddelen los voordat u gaat wassen



Niet chemisch reinigen

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ / ΣΤΡΩΜΑΤΑ / ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπώματα (π.χ. ιμάντες σύνδεσης) παραμένουν σταθερά στερεωμένα στην κούνια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα της κούνιας μόλις το παιδί μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια. Μόλις τα παιδιά μπορούν να καθίσουν ή να σταθούν όρθια χωρίς βοήθεια, συχνά χρησιμοποιούν τον προφυλακτήρα της κούνιας ως πλαίσιο αναρρίχησης, κάτι που μπορεί να τα κάνει να πέσουν έξω από την κούνια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε το μακριά από φωτιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από παιδιά για να αποφύγετε την ασφυξία.
• Βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η σύνδεση όλων των κορδονιών ή των συνδετήρων Velcro στις στρογγυλές ράβδους του babybay.
• Ο προφυλακτήρας κούνιας πρέπει να στερεωθεί στις ράβδους με τα κορδόνια.
• Μην χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα του κρεβατιού εάν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς.
• Χαλαρώστε τις συνδέσεις ή τους συνδετήρες πριν από το πλύσιμο

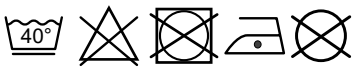


Μην καθαρίζετε στεγνά

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI / MATERACE / WAŻNE – PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że zapięcia (np. paski mocujące) pozostają bezpiecznie przymocowane do łóżeczka.

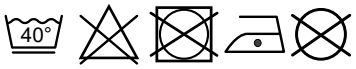
OSTRZEŻENIE! Zdejmij osłonę łóżeczka, gdy tylko dziecko będzie w stanie samodzielnie siedzieć. Gdy tylko dzieci będą mogły samodzielnie siedzieć lub stać prosto, często używają osłony łóżeczka jako konstrukcji do wspinania się, co może spowodować ich wypadnięcie z łóżeczka.
OSTRZEŻENIE! Trzymać z dala od ognia.
OSTRZEŻENIE! Trzymaj opakowania plastikowe z dala od dzieci, aby zapobiec uduszeniu.
• Sprawdź, czy możliwe jest przymocowanie wszystkich sznurków i rzepów do okrągłych prętów nosidełka.
• Ochraniacz na łóżeczko należy przymocować do szczebelków za pomocą sznurków.
• Nie należy używać ochraniacza na łóżeczko, jeśli nosi on ślady uszkodzenia.
• Przed praniem poluzować połączenia lub elementy mocujące.



Nie czyścić chemicznie

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI / SALTELE / IMPORTANT - VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VITORIALE

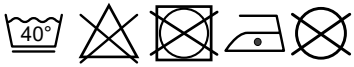
AVERTIZARE! Asigurați-văcăelementele de fixare (de exemplu, curelele de legare) rămân bine fixate de pătu.
AVERTIZARE! Scoateți bara de protecție pentru pătuțde îndatăce copilul se poate ridica în picioare fărăajutor. De îndată ce copiii pot sta sau sta în picioare frăajutor, deseori folosesc bara de protecție pentru pătuțca cadru de cărare, ceea ce îi poate face săcadă din pătu.
AVERTIZARE! Tineți departe de foc.
AVERTIZARE! Păstrați ambalajele din plastic departe de copii pentru a preveni sufocarea.
• Verificați dacăeste posibil săatașați toate snururile sau elementele de fixare Velcro de barele rotunde ale babybay.
• Bara de protecție pentru pătuțtrebuie atașatăde bare cu snururile.
• Nu folosiți bara de protecție pentru pătuțdac prezintăsemne de deteriorare.
• Slăbiți conexiunile sau elementele de fixare înainte de spălare



Nu se curăță la uscat

SK NÁVOD NA POUŽITIE / MATRACE / DÔLEŽITÉ – POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

POZOR! Dbajte na to, aby upevňovacie prvky (napr. viazacie popruhy) zostali bezpečne pripevnené k postieľke.
POZOR! Odstráňte zábranu postieľky hneď, ako sa dieťa dokáže posadiť bez pomoci. Akonáhle môžu deti bez pomoci sedieť alebo stáť vzpriamene, často používajú nárazník do postieľky ako preliezku, čo môže spôsobiť, že z postieľky vypadnú.
POZOR! Chráňte pred ohňom.
POZOR! Plastové obaly uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo uduseniu.
• Skontrolujte, či je možné pripevniť všetky šnúrky alebo suché zipsy na okrúhle tyče babybay.
• Nárazník do postieľky musí byť pripevnený k tyči pomocou šnúr.
• Nepoužívajte zábranu do postieľky, ak vykazuje známky poškodenia.
• Pred praním uvoľnite spoje alebo upevňovacie prvky

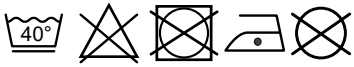


Nečistiť chemicky

SI NAVODILA ZA UPORABO / VZMETNICE / POMEMBNO - PROSIMO, POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

OPOZORILO! Prepričajte se, da pritrdilni elementi (npr. trakovi za zavezovanje) ostanejo varno pritrjeni na posteljico.
OPOZORILO! Odstranite ščitnik za otroško posteljico takoj, ko lahko otrok sam sedi. Takoj, ko lahko otroci sedijo ali stojijo pokonci brez pomoči, pogosto uporabljajo ščitnik za posteljico kot plezalo, zaradi česar lahko padejo iz posteljice.
OPOZORILO! Hraniti stran od ognja.
OPOZORILO! Plastično embalažo hranite izven dosega otrok, da preprečite zadušitev.

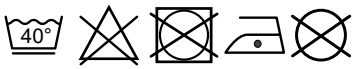
• Preverite, ali je možno pritrditi vse vrvice ali ježke na okrogle palice otroškega ležišča.
• Odbojnik za posteljico mora biti pritrjen na palice z vrvicami.
• Ne uporabljajte ščitnika za posteljico, če kaže znake poškodb.
• Pred pranjem popustite spoje ali pritrdilne elemente



Ne čistite na suho

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / MATRACE / DŮLEŽITÉ – ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

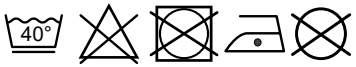
VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby upevňovací prvky (např. vázací popruhy) zůstaly bezpečně připevněny k postýlce.
VAROVÁNÍ! Odstraňte zábranu postýlky, jakmile se dítě dokáže posadit bez pomoci. Jakmile děti dokážou bez pomoci sedět nebo stát vzpřímeně, často používají nárazník do postýlky jako prolézačku, což může způsobit jejich vypadnutí z postýlky.
VAROVÁNÍ! Chraňte před ohněm.
VAROVÁNÍ! Uchovávejte plastové obaly mimo dosah dětí, aby nedošlo k udušení.
• Zkontrolujte, zda je možné připevnit všechny šňůrky nebo suché zipy na kulaté tyče babybay.
• Zábrana postýlky musí být připevněna k tyčím pomocí šňůr.
• Nepoužívejte nárazník do postýlky, pokud vykazuje známky poškození.
• Před praním uvolněte spoje nebo upevňovací prvky



Nečistěte chemicky

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MATRACOK / FONTOS – KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

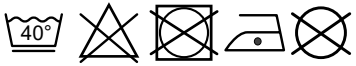
FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a rögzítések (pl. kötözőpántok) biztonságosan rögzítve maradjanak a kiságyhoz.
FIGYELMEZTETÉS! Távolítsa el a kiságy lökhárítóját, amint a gyermek segítség nélkül fel tud ülni. Amint a gyerekek segítség nélkül egyenesen tudnak ülni vagy felállni, gyakran használják a kiságy lökhárítóját mászókaként, amitől kieshetnek a kiságyból.
FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a tűztől.
FIGYELMEZTETÉS! A fulladás elkerülése érdekében tartsa távol a műanyag csomagolást gyermekektől.
• Ellenőrizze, hogy rögzíthető-e minden zsinór vagy tépőzár a baby-bay kerek rudaihoz.
• A kiságy lökhárítóját a zsinórokkal kell a rudakhoz rögzíteni.
• Ne használja a kiságy lökhárítót, ha sérülés jeleit mutatja.
• Mosás előtt lazítsa meg a csatlakozásokat vagy a rögzítőket



Nem szabad szárazon tisztítani

المراتب / دليل التعليمات / هام - يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل (AE)

تحذير! تأكد من أن أدوات التثبيت (مثل أحزمة الربط) تظل مثبتة بشكل آمن في سرير الطفل.
تحذير! قم بإزالة حاجز السرير بمجرد أن يتمكن الطفل من الجلوس دون مساعدة. بمجرد أن يتمكن الأطفال من الجلوس أو الوقوف منتصبين دون مساعدة، فإنهم غالبًا ما يستخدمون حاجز السرير كإطار للتسلق، مما قد يتسبب في سقوطهم من السرير.
تحذير! احفظه بعيدًا عن النار.
تحذير! احفظ العبوات البلاستيكية بعيدًا عن متناول الأطفال لتجنب الاختناق.
• تأكد من إمكانية ربط جميع الحبال أو مثبتات الفيلكرو بالقضبان المستديرة لسرير الطفل.
• يجب تثبيت واقي سرير الطفل على القضبان باستخدام الحبال.
• لا تستخدم واقي سرير الطفل إذا ظهرت عليه علامات التلف.
• قم بفك الوصلات أو المثبتات قبل الغسيل



لا تستخدم التنظيف الجاف

101129244782266